

# nosiboo<sup>\*</sup>pro<sup>®</sup>

electric nasal aspirator

## User manual

Nosiboo Pro Nasal Aspirator

ENU

## Manual del usuario

Aspirador Nasal Nosiboo Pro

ESP

## Mode d'emploi

Aspirateur Nasal Nosiboo Pro

FRC

**BPA  
FREE**



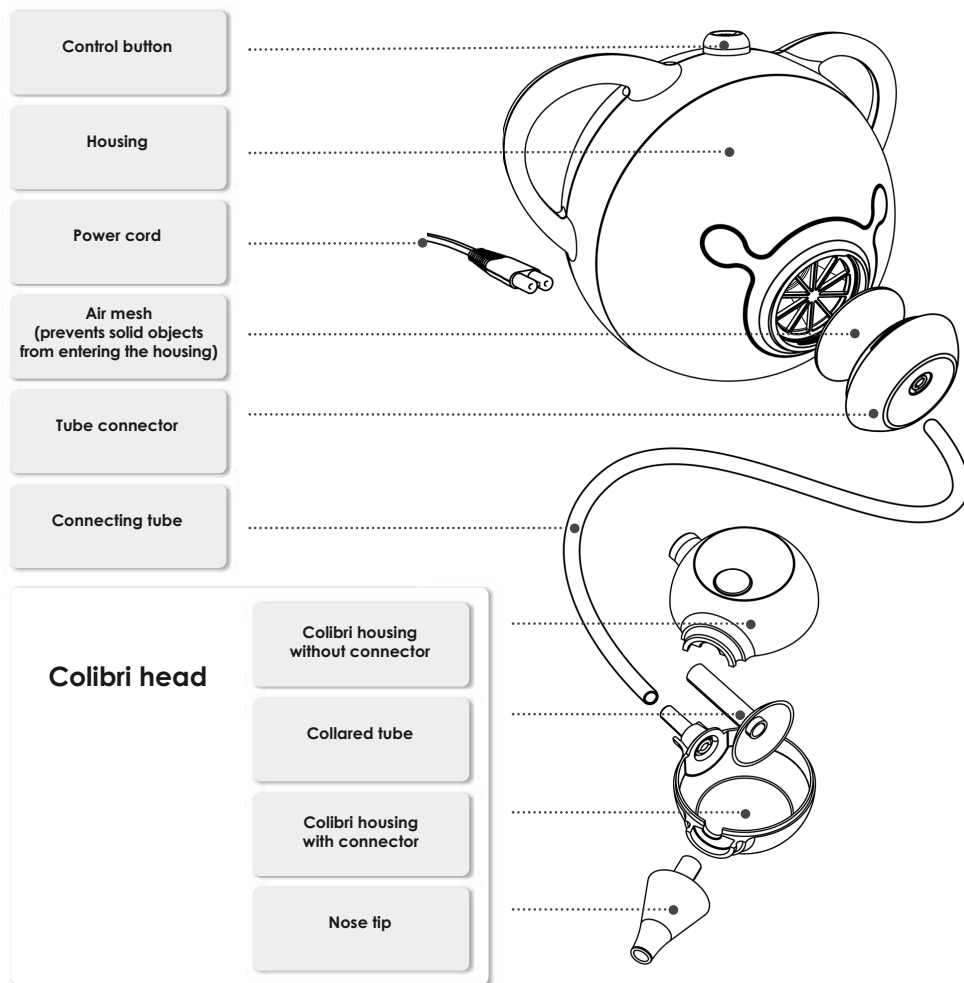
reddot award 2014  
winner



GERMAN  
DESIGN  
AWARD  
SPECIAL  
2016



nosiboo<sup>\*</sup>pro<sup>®</sup>  
electric nasal aspirator



# USER MANUAL

## Foreword

Dear Customer,

Thank you for purchasing our Red Dot Design and German Design award-winning Nosiboo Pro Nasal Aspirator.

Please follow the instructions provided in this user manual to obtain the very best performance from your nasal aspirator.

Please keep this manual for warranty purposes and future reference.

## Table of contents

1. Package contents
2. Safety instructions
3. Intended use
4. Before use
5. Instructions for use
6. Cleaning
7. Storage and maintenance
8. Troubleshooting
9. Important information about electromagnetic interference
10. Environment
11. Specifications
12. Accessories, spare parts
13. Warranty



**Read all instructions before use.**



**Nosiboo Pro Nasal Aspirator is a medical device.** You may only return the device for a refund if the device is unused and undamaged and the protective foil on the Colibri head and on the device are intact.

## 1. Package contents



Nosiboo Pro



Connecting tube



Colibri head



Nose tip



Power cord

ENU



Use the device only with the connecting tube and Colibri head supplied by the manufacturer.

Only use the device when the connecting tube is dry.

While in use, the device should be in a stable position, standing on a flat surface.

The connection point of the Colibri head and the connecting tube should point downwards while in use.

Stop using the device if mucus or saline solution has been drawn into the connecting tube. Disconnect it from the electrical outlet, empty the Colibri head, clean and dry the Colibri head and the connecting tube, check the air mesh and replace it if it is wet or clogged.

Stop using the device if liquid or solid has been drawn into the housing. Contact our customer service.

Always switch off the device after use by pushing the control button.

Always thoroughly clean the Colibri head after use.

Read and follow the instructions in the "Important information about electromagnetic interference" section.

Read and follow the instructions in the "Environment" section if you would like to dispose of the device or any part of it.



Do not insert the nose tip into the baby's mouth or ears.

Do not force or insert the nose tip too far into the nose.

Do not press the nose tip against the side of the nostril.

Do not use if nasal sores, inflammation or nosebleed are present. If pain or bleeding occurs, stop use immediately and consult your doctor.

Do not use the device if you see that the connecting tube or the Colibri head are damaged. Replace the damaged part. (A list of spare parts can be found in the "Accessories, spare parts" section.)

Do not use the Colibri head and the device without the collared tube.

Do not use more than one teaspoon of saline solution. Excess solution can enter into the connecting tube and can cause damage to the device.

The device should not be used in a clinical environment.

Do not attach the Colibri head to other devices.

Do not unplug the device from the electrical outlet until it is completely shut down.



## 2. Safety instructions

### Safety signs table



Type BF applied parts (increased protection against electric shock)



Class II device (double insulation)



Name and address of the manufacturer



Read the user manual



For home use only

**REF**

Reference number

**SN**

Serial number



Keep dry

**IP21**

Protected against solid objects over 12.5 mm and vertically falling drops of water



Hazardous waste



Warning



Caution



DO



DON'T

ENU

### General use



**Use only as directed. Misuse can cause injury or death.**

**The device should only be used by adults.**



**Do not allow children to play with the device, it is NOT A TOY. (The power cord can easily wind around a child's neck.)**

**Do not leave the device unattended near children.**

**Do not use the device in the bathroom or in any other humid or wet environment.**

**Do not handle the power cord with wet hands.**

**Do not cover the vents on the back of the device while in use. Hot air exits the device through the vents.**



**The device is intended to be used only for removing nasal mucus from a child's nose.**

**Please consult your healthcare provider about when and how often you should clear your baby's nose or if redness occurs.**

**Keep out of reach of children.**

**Make sure that all parts are properly attached before using the device.**

**Make sure that the housing, the connecting tube and the Colibri head are not damaged or cracked.**

**Double-check that you have inserted the collared tube into the Colibri head after cleaning.**

## Cleaning, Maintenance and Storage



**Protect the power cord against damage.**



**Keep the power cord away from heat (e.g. furnace, heater or convector) because it can cause damage to the insulation.**

**Turn the device off and unplug the unit from the electrical outlet when assembling, disassembling and cleaning the device.**

**Don't break the power cord, don't place heavy items on the cord, to avoid damage. A damaged cord may cause electric shock.**



**Don't remove the mounting screws from the housing. Don't reconstruct the device for other purposes.**

**Don't leave the parts of the dismantled Colibri head within reach of children. Children may swallow the small parts.**

**Don't wash the housing or the power cord in water or any other liquid. Do not handle power cord with wet hands. This may cause electric shock or malfunction.**



**Make sure that all parts are dried thoroughly before the next use.**



**Double-check that you have inserted the collared tube into the Colibri head after cleaning.**

**Always unplug the device from the outlet when not in use.**



**To prevent damage, the tube connector should not be exposed to heat.**

**Store in a cool, dry place. Avoid direct sunlight or heat.**



## Power Source / Electrical Power



**WARNING**

**Protect the power cord against damage.**

**Switch off the device and unplug the unit from the electrical outlet when assembling, disassembling and cleaning the device.**

**In case of unexpected failure or malfunction, immediately switch off the device and unplug it from the electrical outlet.**

**Be sure to use the device only with a 110V AC.**

**Do not use the device if there is a breakage or crack in the housing or power cord.**

**Do not break the power cord, and do not place heavy items on it, because a damaged cord may cause electric shock.**



**CAUTION**

**Always unplug the device from the outlet when not in use.**

**Do not unplug the device from the electrical outlet until it cycles off completely.**

## 3. Intended use

The Nosiboo Pro Nasal Aspirator is intended for removing nasal mucus from a child's nose.

The Colibri head has a patented design that prevents mucus from entering the device.

### Intended purpose:

- \* to ensure clearer nasal breathing for infants
- \* to relieve symptoms of common childhood colds by aspirating nasal mucus
- \* to relieve childhood allergy-like symptoms by removing nasal mucus

### Do not use:

- \* if the child has hemophilia
- \* if the child has frequent nosebleeds
- \* if the child is taking blood-thinning medicines
- \* in the event of congenital malformations (e.g. cleft palate)

ENU



**WARNING**

**The device should only be used by adults.**



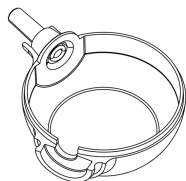
**CAUTION**

**The device is intended to be used only for removing nasal mucus from a child's nose.**

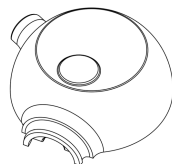
## 4. Before use

### 1. Assemble the Colibri head.

a) Clean and dry the parts of the Colibri head.



Colibri housing with connector



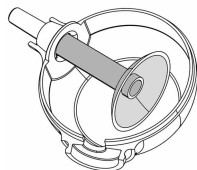
Colibri housing without connector



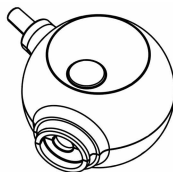
nose tip



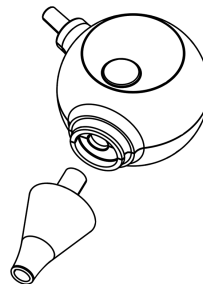
collared tube



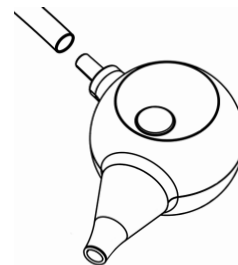
b) Insert the collared tube into the side of the Colibri housing that is supplied with a connector.



c) Place the Colibri housing that has no connector in the correct position.



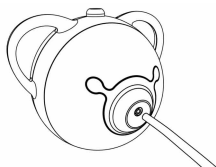
d) Push the nose tip into place.



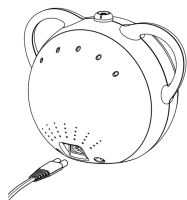
e) Attach one end of the connecting tube to the Colibri head.

## 2. Attach the Colibri head to the device.

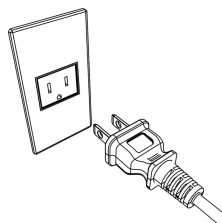
- a) Attach the free end of the connecting tube to the device housing.



- b) Attach one end of the power cord to the device housing.



3. Plug the other end of the power cord into a 110V AC outlet.



4. The device is ready for use.



WARNING



**Be sure to use the device only with a 110V AC.  
Failure to do so may cause electric shock or fire.**



CAUTION



**Clean the parts of the Colibri head before use.**

**Make sure that all parts are dried thoroughly  
before use.**



**Do not use the Colibri head and device without  
the collared tube.**

ENU

## 5. Instructions for use

### 1. Select the correct suction power.



low setting for newborns

medium setting for babies

high setting for small children and for preschoolers

TIP: If the mucus is thin, you can use the device at a lower setting.  
If it is thick you can use the device at a higher setting than normal.

### 2. Hold your child in a stable position.

Sit your child onto your lap, hold them in your arms or sit them into an upright position supporting their back with a pillow. You may also sit them in an infant bouncer or infant seat.



### 3. Insert the clean, dry nose tip into the child's nostril.

The connection point of the connecting tube should point downwards while in use.



NOTE: Do not pinch or block the other nostril while using the nasal aspirator.

### 4. Turn on the device by pushing the control button.



NOTE: Any time you are not actively using the device, switch it off.  
After the motor cycles off completely, you can restart it.

The device turns itself off automatically after 15 minutes of continuous use but it can be restarted. In case of overuse or if insufficient ventilation is provided, the thermal switch switches off the device and will prevent reuse for approx. 45 minutes for safety reasons.

### 5. Move the nose tip around gently to make sure that you get all areas of the nostril.

TIP: The suggested length of contact aspiration is 10 seconds per nostril.

TIP: Dry, very thick mucus can be dissolved by a mild saline solution. After using the solution, wait a few minutes, wipe excess discharge with a tissue, then reuse the nasal aspirator as directed.

NOTE: To avoid damage to the device, do not use more than a teaspoon of solution at a time. The patented design of the Colibri head can hold up to a teaspoon of thin liquid and prevent mucus from entering the connecting tube.

**6. Switch off the device after use with the control button.**



**NOTE:** Always switch off the device after use.

The motor will run for a short time to cool down after you have switched off the device.

**TIP:** The Nosiboo Pro Nasal Aspirator can be used several times a day. It is recommended that you clear the airways before bed time and feeding to ensure the child breathes peacefully.

**NOTE:** Nose drops and other preparations should be used as directed by your healthcare professional.

ENU



**The device should only be used by adults.**



**Don't allow children to play with the device as it is NOT A TOY.**

**Don't cover the vents on the back of the device while in use. Hot air may exit the device through the vents.**

**Don't use the device in the bathroom or in any other humid or wet environment.**

**Don't handle the power cord with wet hands.**



**Make sure that all parts are dried thoroughly before use.**

**Always switch off the device after use with the control button.**

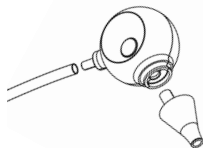


**Don't unplug the device from the electrical outlet until it is completely shut down.**

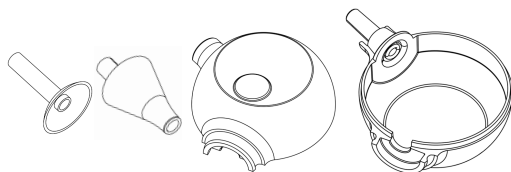
**Don't use the Colibri head and the device without the collared tube.**

## 6. Cleaning

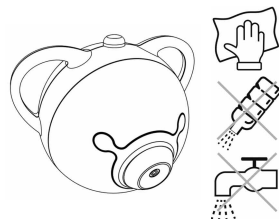
1. Remove the connecting tube and the nose tip, then take apart the Colibri housing.



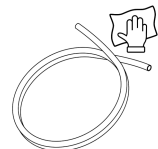
2. Wash the collared tube, the nose tip, and the Colibri housing in lukewarm water and dishwashing detergent and let them dry.



3. Clean the housing with a dry, soft cloth; do not use any liquids, detergents or chemicals.



4. Wipe the connecting tube with a cloth if necessary.



**Switch off the device and unplug the unit from the electrical outlet when assembling, disassembling and cleaning its parts.**



**Don't wash the housing or the power cord in water or any other liquid.**

**Don't handle the power cord with wet hands.**

**Don't wash the connecting tube.**



**Thoroughly clean the Colibri head after use.**

**Make sure that all parts are dried thoroughly before the next use.**

**If liquid gets into the connecting tube due to improper use, make sure that it is completely dry before using it again.**



**Do not disassemble the housing.**

**To avoid damage, make sure the tube connector is not exposed to heat.**

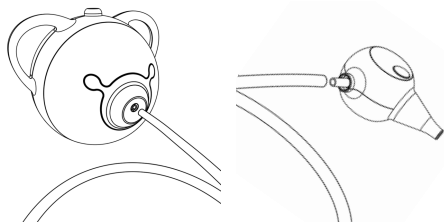
## 7. Storage and maintenance

### Storage

1. Unplug the device after it has completely shut off and the cooling phase is over.

NOTE: After the cooling process has stopped, the power cord should be unplugged from the electrical outlet and from the device.

2. Disconnect the connecting tube from the device and the Colibri head.

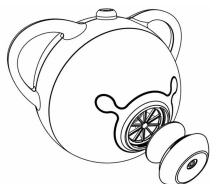


3. Keep the device in an enclosed space where it is protected from dust and damage (e.g. in a cabinet).

NOTE: Do not store near a heat source.

### Maintenance

There is a special air mesh behind the tube connector which prevents solid objects and dust from entering the housing. In the event of an unexpected drop in performance, it is recommended that you check the air mesh before the end of the cycle. If the air mesh is dirty or clogged, replace it with a spare air mesh. (A list of spare parts can be found in the "Accessories, spare parts" section.)



**Protect the power cord against damage.**

**Keep the power cord away from heat.**



**Don't leave the parts of the dismantled Colibri head within the reach of children.**

**Don't break the power cord, and do not place heavy items on it, because a damaged cord may cause electric shock.**



**Make sure that all parts are dried thoroughly before assembly.**

**Store the device in a clean, dry place. Avoid direct sunlight or heat.**

ENU

## 8. Troubleshooting

| <b>Malfunction</b>                            | <b>Reason</b>                                                            | <b>Recommendation</b>                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The device cannot be switched on.             | The plug is not connected.                                               | Connect the power cord to the device, then to the 110 V socket.                                                                                                                                                          |
| The device cannot be switched on.             | The device automatically switched off for safety reasons due to overuse. | For the sake of your child's health, stop using the nasal aspirator. The device can be used again in approx. 45 minutes.                                                                                                 |
| The suction intensity is decreased.           | The Colibri head is blocked or was incorrectly assembled.                | Take the Colibri head apart and clean it. After drying the parts of the Colibri head, assemble them according to the user manual.                                                                                        |
| The suction intensity is decreased.           | The air mesh is clogged.                                                 | Replace the air mesh according to the user manual's "Cleaning, maintenance and storage" section.                                                                                                                         |
| Liquid or mucus got into the connecting tube. | The Colibri head was not held in the correct position.                   | Switch off the device and clean and dry the Colibri head and the connecting tube. Check the air mesh and replace it if necessary.                                                                                        |
| Liquid or mucus got into the connecting tube. | The connection point of the tube is not pointed downwards.               | Switch off the device and clean and dry the Colibri head and the connecting tube. Check the air mesh and replace it if necessary.                                                                                        |
| Liquid or mucus got into the connecting tube. | Too much saline solution was used.                                       | Reduce the volume of the saline solution to less than a teaspoon (0.17 oz, 5 mL). Switch off the device and clean it, then dry the Colibri head and the connecting tube. Check the air mesh and replace it if necessary. |

## 9. Important information about electromagnetic interferences

Home wireless network equipment, mobile phones and wireless phones may affect the operation of certain medical equipment, as electromagnetic interference can occur between devices. Electromagnetic interference may cause harmful interference in the operation of certain medical devices, potentially causing emergency situations.

Due to the above mentioned reasons, medical devices must not interfere with any other equipment.  
Do not use near high-performance radiation-emitting devices.

The Nosiboo Pro Nasal Aspirator is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled.

The Nosiboo Pro Nasal Aspirator has been tested and found to comply with the requirements of EN 60601-1-2:2007 and of FCC Part 15, 2007.



## Disturbance emission tests

| Description of the tests            | Limits and test levels of the related Standard       | Result        |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------|
| Radiated RF emission test           | <b>FCC Part 15, 2007</b> 30-3000 MHz class B         | <b>Passed</b> |
| Conducted disturbance voltage on AC | <b>FCC Part 15, 2007</b> 0.15-30 MHz class B         | <b>Passed</b> |
| Flicker                             | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br><b>EN 61000-3-3:2009</b> | <b>NA</b>     |

## Immunity tests

| Description of the tests                                                  | Limits and test levels of the related Standard                                 | Result                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Immunity against radiated RF disturbances                                 | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>3V/m 0.08-2.5GHz<br>Modulation: 1 kHz, 80 % AM     | <b>Passed</b><br><b>Evaluation:</b> operation in compliance with the specification |
| Immunity against conducted RF disturbances on AC power and patient cables | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>3 Veff 0.15 – 80 MHz<br>Modulation: 1 kHz, 80 % AM | <b>Passed</b><br><b>Evaluation:</b> operation in compliance with the specification |
| Immunity against EFT signals                                              | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>±2 kV between L, N and ref. ground                 | <b>Passed</b><br><b>Evaluation:</b> operation in compliance with the specification |
| Immunity against surge voltages                                           | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>±1 kV between L and N                              | <b>Passed</b><br><b>Evaluation:</b> operation in compliance with the specification |
| Immunity against voltage dips                                             | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>100 %, 60 %, 30 %<br>0.5, 5, 25 periods            | <b>Passed</b><br><b>Evaluation:</b> operation in compliance with the specification |
| Immunity against short voltage interruptions                              | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>100 % for 5 periods                                | <b>Passed</b><br><b>Evaluation:</b> operation in compliance with the specification |
| Immunity against electrostatic discharges (ESD)                           | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>±8 kV air, ±6 kV contact                           | <b>Passed</b><br><b>Evaluation:</b> operation in compliance with the specification |

Flicker measurement was omitted because no flicker was observed.

ENU

## 10. Environment

Dispose of the device in accordance with your local recycling and waste disposal practices and requirements.



The Colibri head does not present a risk to the environment and can be disposed of as household waste.

## 11. Specifications

**Adjustable motor performance:** 210–380 W

**Differential pressure:** 0.03–0.08 bar

**Max. air flow:**

17,44 gpm (66 L/min) measured on the Nosiboo Pro housing

7,93 gpm (30 L/min) measured on the Colibri head

**Power supply:** 110 V 60 Hz

**IP class:** IP21

**Protection class:** II

**Type of applied parts:** BF

**Applied parts:** the complete housing

**Operation type:** no continuous operation

**Operation length:** on 13 min/approx. off 45 min

**Duration of continuous use:** max. 13 min

**Tripping temperature of the thermal switch:** 203°F (95°C)

**Average housing temperature:** 86–95°F (30–35°C) after 1 min of continuous use

**Noise level:** 55–62 dB

**Temperature range:** 14°F–104°F (-10°C–+40°C)

**Relative humidity:** max. 75%

**The expected life of the housing (electrical parts):** 3 years

**Expected life of the Colibri head:** 3 months

**Diameter of the nasal insertion end of the Colibri head:**

0.22 Inches (5.6mm)

**Length of the nasal insertion end of the Colibri head:**

min. 1.26 Inches (32mm)

**Weight (housing):** 2.26 lbs (1027g)

**Dimensions (housing, W x H x L):** 7.87x6.102x6.890 Inches (200x155x175 mm)

**Dimensions (complete package):** 7.441x7.441x 7.480 Inches (189x189x190 mm)

**We reserve the right to make technical changes.**

## 12. Accessories, spare parts



AC-05-03

Colibri head



AC-03-03

Connecting tube



AC-04-01

Air mesh



AC-01-01

Power cord



CO-01-03

Colibri head + connecting tube



AC-06-03

Tube connector

Parts can be ordered from the **customer service:**

Phone: 1-312-957-6046

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Limited warranty

### What is the period of coverage?

The limited warranty and any implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose are valid for 12 months after the purchase date.

#### What is covered?

The warranty is only valid if the device was used according to its intended purpose and does not bear signs of damage detailed in the "What is not covered" section.

The warranty covers malfunctions that are caused by manufacturing defects (problems that were present at the time the device was sold).

#### Issue

**You experience "unusual" issues while operating the device, e.g. smoke emission, strong smell, the device buzzes or clicks unusually loudly, shakes, shorts out, cannot be adjusted via the control button, or does not turn off after 15 minutes.**

#### Is the warranty valid?

If you experience "unusual" issues while operating the device and the device does not bear traces of physical damage included in "What is not covered," the customer's device is covered by this warranty.

#### What is not covered?

The device is meant for personal use only. Any problem that is caused by overuse, abuse, misuse, or an act of God are not covered. Also, consequential and incidental damages are not recoverable under this warranty.

#### Issue

#### Is the warranty valid?

Signs of damage to the label indicate the device housing has been opened.

Due to misuse of the device, the warranty is not valid.

Signs of damage to the device housing indicate the device housing has been opened.

Due to misuse of the device, the warranty is not valid.

Excessive contamination of the air mesh, dirt in the device indicate the device has been misused.

Due to misuse of the device, the warranty is not valid.

Contamination in the connecting tube indicates the device has been misused.

Due to misuse of the device, the warranty is not valid.

The control button on top of the device is broken. This malfunction indicates external impact. Turning on and operating the device is life-threatening!

Due to abuse of the device, the warranty is not valid.

ENU

### **What will we do?**

The manufacturer will repair or replace the malfunctioning device if the device was used according to its intended purpose and if the malfunction occurs due to manufacturing errors (problems that were present at the time the device was sold).

### **What do you have to do?**

You must present a copy of your receipt/invoice or warranty certificate as proof of the date of sale.

### **How can you get service?**

For the nearest service location, please send an email to [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com) or call us at 1-312-957-6046.

Send the malfunctioning device to the address we provide and we will take the necessary action to correct problems covered by this warranty.

### **Who pays what?**

You send the malfunctioning device to the service address at your expense and we will send the repaired device or a replacement back to you at our expense.

If the malfunction is covered by this warranty, we will repair or replace the device (depending on the malfunction and at our own discretion) free of charge.

If the malfunction is not covered by this warranty, we will contact you after the inspection and inform you of the repair cost so that you can decide how we should proceed.

Inspection is free of charge.

### **How does state law apply?**

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Some states do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages; therefore, the above limitation or exclusion may not apply to you.

### **Return policy**

Nosiboo Pro Nasal Aspirator is a medical device. You may only return the device for a refund if the device is unused and undamaged and the protective foil on the Colibri head and on the device are intact.

If you have used the device or if the protective foils are not intact, please refer to the "Limited warranty" section above.

## International warranty certificate

ENU

Name and address of distributor:

Serial number of the Nosiboo Pro Nasal Aspirator:  
(found on the bottom of the device, on the label)

Purchase date:

Type of malfunction:

Date of malfunction:

Countersignature of distributor:  
(date, signature and seal)

Name and address of distributor:

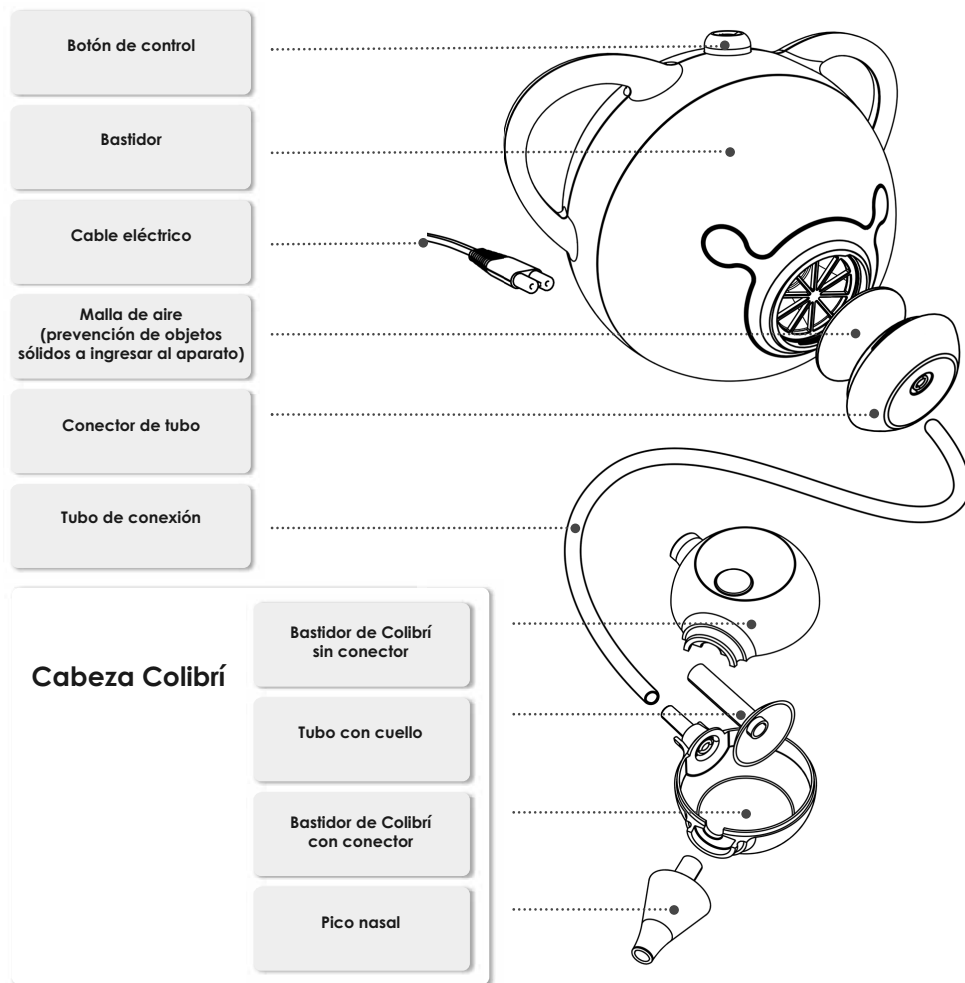
Serial number of the Nosiboo Pro Nasal Aspirator:  
(found on the bottom of the device, on the label)

Purchase date:

Type of malfunction:

Date of malfunction:

Countersignature of distributor:  
(date, signature and seal)



# MANUAL DEL USUARIO

## Prólogo

Estimado cliente,

Gracias por su compra de nuestro premiado producto, el aspirador nasal Nosiboo Pro, diseño Red Dot y diseño Alemán.

Siga las instrucciones provistas en este manual de usuario para obtener el mejor rendimiento de su aspirador nasal.

Guarde el manual para asuntos de garantía y como referencia futura.

## Tabla de contenidos

1. Contenidos del paquete
2. Instrucciones de seguridad
3. Propósito de uso
4. Antes del uso
5. Instrucciones de uso
6. Limpieza
7. Almacenamiento y mantenimiento
8. Solución de problemas
9. Información importante acerca de interferencia electromagnética
10. Medio ambiente
11. Especificaciones
12. Accesorios, repuestos
13. Garantía



*Leer las instrucciones antes de usar.*



**El aspirador nasal Nosiboo Pro es un dispositivo médico.** Solamente se puede devolver el dispositivo por un reembolso si el dispositivo no ha sido usado, si no está dañado y si el protector de la cabeza colibrí y del dispositivo están intactos.

## 1. Contenidos del paquete



Nosiboo Pro



Tubo de conexión



La cabeza Colibrí



Pico nasal



Cable eléctrico

ESP

## 2. Instrucciones de seguridad

### Significado



Partes tocables tipo BF (una mayor protección contra las descargas eléctricas)



Dispositivo de clase II (doble aislamiento)



Nombre y dirección del fabricante



Leer las instrucciones de uso



Solo para el uso en el hogar

**REF**

Número de referencia

**SN**

Serial (Número de fabricación)



Manténgalo seco

**IP21**

La cubierta impide el ingreso de objetos de más de 12,5 mm. La cubierta no protege contra el ingreso de agua.



Residuo peligroso



Advertencia



Precaución



DEBE



NO DEBE

### Uso general



Usarse solamente de acuerdo a las instrucciones. El uso inadecuadamente podría causar lesiones o la muerte.  
El dispositivo solo debe ser usado por adultos.



No permita que los niños jueguen con el dispositivo ya que **NO ES UN JUGUETE**. (El cable de electricidad podría fácilmente enredarse en el cuello del niño).

No se debe dejar el dispositivo al alcance de los niños sin supervisión.

No se debe usar el dispositivo en el baño o en otro ambiente húmedo o mojado.

No se debe tocar el cable de electricidad con las manos mojadas.

No se debe cubrir la ventilación en la parte trasera del dispositivo mientras está en uso.

El dispositivo despidе aire caliente por la ventanilla de ventilación.



El propósito de uso del dispositivo es para remover mucosidad nasal de la nariz del niño.

Por favor consulte con su proveedor de cuidados de salud acerca de cuándo y con qué frecuencia debe limpiar la nariz de su bebé y si llegara a ocurrir algún enrojecimiento de la nariz.



El dispositivo debe mantener lejos del alcance de los niños.

Asegúrese de que todas las piezas están conectadas correctamente antes de usar el dispositivo.

Asegúrese de que el bastidor, el tubo de conexión y la cabeza Colibrí no están dañadas o agrietadas.

Verifique un par de veces, que ha insertado el tubo con cuello en la cabeza Colibrí después de limpiarlo.





Se debe usar el dispositivo solamente con el tubo de conexión y la cabeza Colibrí suministrada por el fabricante.

Se debe usar el dispositivo solamente cuando el tubo de conexión está seco.

Durante su uso, el dispositivo debe colocarse en una posición estable, en una superficie plana.

El punto de conexión de la cabeza Colibrí y el tubo de conexión deben apuntar hacia abajo, durante su uso.



Suspender el uso del dispositivo si se ha pasado mucosidad o solución salina al tubo de conexión. Desconectar del enchufe eléctrico, vaciar la cabeza Colibrí, limpiar y secar la cabeza Colibrí y tubo de conexión, verificar la malla de aire y reemplazarla si está mojada u obstruida.

Suspender el uso del dispositivo si algún líquido o partículas sólidas han pasado al bastidor.

Contactar a nuestro servicio al cliente.

Apagar siempre el dispositivo después de usarlo oprimiendo el botón de control.

Limpiar siempre cuidadosamente la cabeza Colibrí después de su uso.

Leer y seguir las instrucciones en la sección de "Información importante acerca de la interferencia con electromagnéticos".

Leer y seguir las instrucciones en la sección de "Medio ambiente" si quisiera desechar el dispositivo o alguna de sus piezas.



No se debe introducir el pico nasal del dispositivo en la boca o los oídos del bebé.

No se debe forzar o introducir el pico nasal muy profundamente en la nariz.

No se debe presionar el pico del dispositivo contra el lado de la fosa nasal.

No se debe usar el dispositivo si existen úlceras nasales, inflamación o sangrado. En caso de que ocurra sangrado o dolor, se debe suspender el uso inmediatamente y consultar con su doctor.



No se debe usar el dispositivo si nota que el tubo de conexión o la cabeza Colibrí están dañados. Reemplazo de piezas dañadas (La lista de repuestos se encuentra en la sección "Accesorios, repuestos").

No se debe usar la cabeza Colibrí ni el dispositivo sin el tubo con cuello.

No debe usarse más de una cucharadita de solución salina. El exceso de solución puede pasar al tubo de conexión y dañar el dispositivo.

El dispositivo no debe usarse en un entorno clínico.

La cabeza Colibrí no debe ser conectada a otros dispositivos.

El dispositivo no debe ser desenchufado del toma corriente hasta que esté completamente apagado.

ESP

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento



**Asegurarse de que el cable eléctrico no se dañe.**



**Mantener el cable eléctrico lejos del calor (por ejemplo de la caldera, el calentador o convector) porque puede dañar el aislamiento térmico.**

**Apagar el dispositivo y desenchufar la unidad del enchufe eléctrico cuando se está armando, desarmando y limpiando.**

**No se debe romper el cable eléctrico, ni colocar objetos pesados encima del cable para evitar daños. Un cable dañado puede causar una descarga eléctrica.**



**No se deben quitar los tornillos del bastidor. No se debe reconstruir el dispositivo para otros usos.**

**No se deben dejar las piezas desmontadas de la cabeza Colibrí cerca del alcance de los niños. Los niños podrían ingerir piezas pequeñas.**

**No se debe lavar el bastidor ni el cable eléctrico con agua u otro líquido. No se debe tocar el cable eléctrico con las manos mojadas. Esto podría causar una descarga eléctrica o algún fallo o mal funcionamiento.**



**Asegurarse de que todas las piezas están completamente secas antes del próximo uso.**



**Verificar que se ha introducido el tubo con cuello en la cabeza Colibrí después de limpiarlo.**

**Desenchufar siempre el dispositivo del toma corriente cuando no esté en uso.**



**El conector de tubo no debe ser expuesto al calor para prevenir que se dañe.**

**Almacénese en un lugar fresco y seco. Evitar que le dé luz directamente o calor.**

## Fuente de energía/ funcionamiento eléctrico



**Proteger el cable de electricidad de cualquier daño.**



**Apagar el dispositivo y desenchufar la unidad del enchufe eléctrico cuando se está armando, desarmando y limpiando.**

**En caso de un fallo o de un mal funcionamiento inesperado, apagar el dispositivo y desenchufarlo del toma corriente.**

**Asegurarse de usar el dispositivo solamente con electricidad de 110V CA.**



**No usar el dispositivo si hay alguna ruptura o una grieta en el bastidor o el cable eléctrico.**

**No se debe romper el cable eléctrico, ni se deben poner objetos pesados encima de este, ya que el cable dañado podría causar una descarga eléctrica.**



**Desenchufar siempre el dispositivo del toma corriente cuando no esté en uso.**



**No se debe desenchufar el dispositivo del toma corriente hasta que termine su ciclo completamente.**

## 3. Propósito de uso

El aspirador nasal Nosiboo Pro se usa con el propósito de remover la mucosidad nasal de la nariz del niño.

La cabeza Colibrí tiene un diseño patentado que previene que pase mucosidad al dispositivo.

Propósito de uso:

**Propósito de uso:**

- \* para asegurar respiración nasal más favorable para los lactantes
- \* para aliviar los síntomas de la gripe común en los niños por medio de la aspiración de la mucosidad nasal
- \* para aliviar los síntomas parecidos a los síntomas de alergias por medio de la eliminación de la mucosidad nasal

**No debe usarse:**

- \* si el niño tiene hemofilia
- \* si el niño tiene sangrados nasales frecuentemente
- \* si el niño toma medicamentos anticoagulantes
- \* en caso de malformaciones congénitas (por ejemplo, el paladar hendido)

ESP



**El dispositivo solo debe ser usado por adultos.**

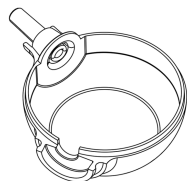


**El dispositivo tiene el propósito de ser utilizado solamente para remover la mucosidad nasal de la nariz del niño.**

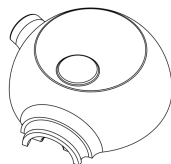
## 4. Antes de usarlo

### 1. Armar la cabeza Colibrí.

a) Limpiar y secar las piezas de la cabeza Colibrí.



bastidor de Colibrí  
con conector



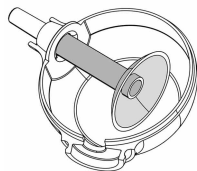
bastidor de Colibrí  
sin conector



pico nasal



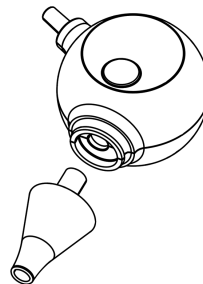
tubo con cuello



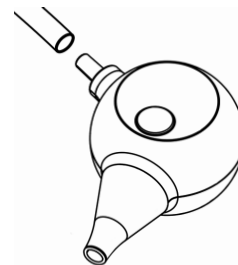
b) Insertar el tubo con cuello en el lado del bastidor Colibrí el cual tiene un conector.



c) Colocar el bastidor del Colibrí que no tiene un conector en la posición correcta.



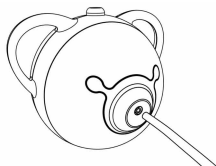
d) Pulsar el pico nasal a su lugar adecuado.



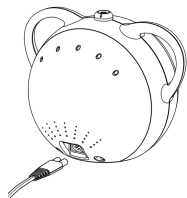
e) Conectar un lado del tubo de conexión a la cabeza Colibrí.

## 2. Conectar la cabeza Colibrí al dispositivo.

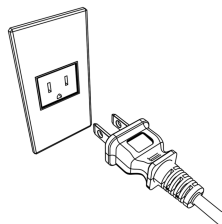
- a) Conectar la punta libre del tubo de conexión al bastidor del dispositivo.



- b) Conectar una punta del cable eléctrico al bastidor del dispositivo.



3. Enchufar la otra punta del cable eléctrico a un toma corriente de 110V CA.



4. El dispositivo está listo para ser usado.



Asegurarse de usar el dispositivo solamente con electricidad de 110V CA. De no ser así se podría ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.



Limpiar las piezas de la cabeza Colibrí antes de usarlas.

Asegurarse de que todas las piezas estén bien secas antes de usarlas.



Utilizar la cabeza Colibrí o el dispositivo sin el tubo con cuello.

ESP

## 5. Instrucciones de uso

### 1. Seleccionar el nivel adecuado de succión.



nivel bajo para recién nacidos

nivel medio para bebés

nivel alto para niños y para preescolares

**CONSEJO:** Si la mucosidad es líquida, se puede usar el dispositivo en el nivel más bajo. Si es espesa se puede usar el dispositivo a un nivel más alto de lo normal.

### 2. Sujetar al niño en una posición estable.

Sentar al niño en sus piernas, cargarlo en sus brazos o sentarlo y recostarle la espalda a una almohada. Se puede sentar el niño en una hamaca de bebé o en un asiento de niños.



### 3. Introducir el pico nasal limpio y seco en la nariz del niño.

El punto de conexión del tubo de conexión debe dirigirse hacia abajo mientras están en uso.



**NOTA:** No se debe poner presión u obstruir la otra fosa nasal mientras se está usando el aspirador nasal.

### 4. Encender el dispositivo oprimiendo el botón de control.



**NOTA:** Apagar el dispositivo cuando no se esté usando activamente. Luego de que el motor complete el ciclo de apagado, se puede encender nuevamente.

El dispositivo se apaga automáticamente luego de estar en uso por 15 minutos seguidos pero puede prenderse nuevamente. En caso de que se exceda el uso del dispositivo o de que no se proporcione suficiente ventilación, el control térmico apaga el dispositivo por razones de seguridad y prevendría su uso por 45 minutos.

### 5. Mover el pico nasal dentro de la nariz sutilmente, para asegurarse de llegar a todas las áreas de la fosa nasal.

**CONSEJO:** El tiempo que se sugiere de constante aspiración es de 10 segundos por cada fosa nasal.

**CONSEJO:** La mucosidad seca o muy espesa se puede disolver con una solución salina ligera. Después de aplicar la solución, aguardar unos minutos, limpiar la secreción excesiva con una toallita desechable y luego usar el aspirador nasal de acuerdo a las indicaciones.

**NOTA:** Para evitar que el dispositivo se dañe, no se debe usar más de una cucharadita de solución a la vez. El diseño patentado de la cabeza Colibrí tiene capacidad para una cucharadita de líquido ligero y no permite que la mucosidad pase al tubo de conexión.

#### 6. Apagar el dispositivo luego de usarlo con el botón de control.



**NOTA:** Apague siempre el dispositivo después de usarlo. El motor seguirá en marcha por pocos momentos hasta enfriarse después de que haya apagado el dispositivo.

**CONSEJO:** El aspirador nasal Nosiboo Pro puede usarse varias veces al día. Es recomendado que se higienicen las vías respiratorias antes de acostarse y antes de comer para asegurarse de que el niño respira con facilidad.

**NOTA:** Las gotas nasales y otras preparaciones deben usarse de acuerdo a las indicaciones de su profesional de cuidado de la salud.

ESP



**El dispositivo solo debe ser usado por adultos.**

**No se debe permitir que los niños jueguen con el dispositivo ya que NO ES UN JUGUETE.**



**No se debe cubrir el conducto de ventilación en la parte de atrás del dispositivo mientras se está usando. Puede salir aire caliente por el conducto de ventilación del dispositivo.**

**No se debe usar el dispositivo en el baño o en ningún otro ambiente húmedo o mojado.**

**No se debe tocar el cable de electricidad con las manos mojadas.**



**Asegurarse de que todas las piezas están completamente secas antes de usarse.**

**Apagar siempre el dispositivo después de usarlo con el botón de control.**

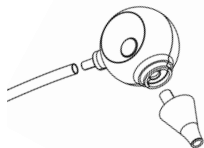


**No se debe desenchufar el dispositivo del toma corriente eléctrico hasta que esté completamente apagado.**

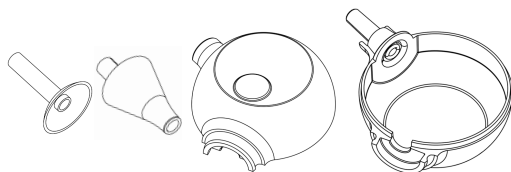
**No se debe usar la cabeza Colibrí y el dispositivo sin el tubo con cuello.**

## 6. Limpieza

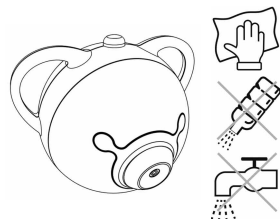
1. Remover el tubo de conexión y el pico nasal, y desarmar el bastidor del Colibrí.



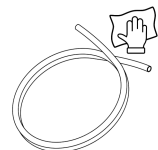
2. Lavar el tubo con cuello, el pico nasal, y el bastidor del Colibrí en agua tibia con detergente de lavavajillas y secarlos.



3. Limpiar el bastidor con una toalla seca y suave; no se debe usar líquidos, detergentes o químicos.



4. Limpiar el tubo de conexión con una toalla de ser necesario.



**Apagar el dispositivo y desenchufarlo del toma corriente cuando se está armando, desarmando y limpiando.**



**No se debe lavar el bastidor o el cable eléctrico en agua o en ningún otro líquido.**

**No se debe tocar el cable eléctrico con las manos mojadas.**

**No se debe lavar el tubo de conexión.**



**Lavar la cabeza Colibrí siempre después de su uso.**

**Asegurarse de que todas las piezas están completamente secas antes de su próximo uso.**

**Asegurarse de que el tubo de conexión está completamente seco antes de usarlo, si se le pasó algo de líquido debido a su uso inapropiado.**



**No se debe desarmar el bastidor.**

**Asegurarse de que el conector de tubo no esté expuesto al calor para evitar que se dañe.**



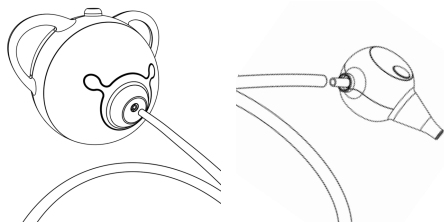
## 7. Almacenamiento y mantenimiento

### Almacenamiento

1. Desenchufar el dispositivo después de que se haya apagado completamente y haya terminado la fase de enfriamiento.

NOTA: Luego de que el proceso de enfriamiento haya terminado, se debe desenchufar el cable eléctrico del toma corriente y del dispositivo.

2. Desconectar el tubo de conexión del dispositivo y de la cabeza Colibrí.



3. Mantener el dispositivo en un lugar cerrado, protegido del polvo o de daños (por ejemplo en un gabinete).

NOTA: No debe guardarse cerca de una fuente productora de calor.

### Mantenimiento

Hay una malla de aire especial detrás del conector de tubo que previene que objetos sólidos y polvo se introduzcan en el bastidor. En caso de que la calidad de funcionamiento del aparato baje, se recomienda que se verifique la malla de aire antes de terminar el ciclo. Si la malla de aire está sucia o tapada, reemplázela. (Hay una lista de repuestos en la sección "Accesorios, repuestos").



**Proteger el cable eléctrico de cualquier daño.**

**Mantener el cable eléctrico lejos del calor.**



**No se debe dejar las piezas desarmadas de la cabeza Colibrí al alcance de los niños.**

**No se debe romper el cable eléctrico, o colocar cosas pesadas encima de éste, porque el cable eléctrico dañado podría causar una descarga eléctrica.**



**Asegurarse de que todas las piezas están completamente secas antes de armar el dispositivo.**

**Almacenar el dispositivo en un lugar limpio y seco. Evitar la luz directa que o el calor.**

ESP

## 8. Resolución de problemas

| Falla                                                    | Causa                                                                                    | Sugerencia                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El dispositivo no prende.                                | El enchufe no está conectado.                                                            | Conectar el cable eléctrico al dispositivo, y al toma corriente de 110V.                                                                                                                                                      |
| El dispositivo no prende.                                | El dispositivo se apagó automáticamente por razones de seguridad debido al uso excesivo. | Por el bien de la salud de su niño, suspenda el uso del aspirador nasal. El dispositivo podrá ser usado nuevamente en aproximadamente 45 minutos.                                                                             |
| La intensidad de succión ha bajado.                      | La cabeza Colibrí está bloqueada o no se armó correctamente.                             | Desarmar la cabeza Colibrí y limpiarla. Luego de secar todas las piezas de la cabeza del Colibrí, armarlas de acuerdo a las instrucciones del manual.                                                                         |
| La intensidad de succión ha bajado.                      | La malla de aire está tapada.                                                            | Reemplazar la malla de aire siguiendo las instrucciones del manual de uso en la sección "Limpieza, mantenimiento y almacenamiento".                                                                                           |
| Se introdujo líquido o mucosidad en el tubo de conexión. | La cabeza Colibrí no fue sujeta en la posición correcta.                                 | Apagar el dispositivo, lavar y secar la cabeza Colibrí y el tubo de conexión. Revisar la malla de aire y reemplazarla de ser necesario.                                                                                       |
| Se introdujo líquido o mucosidad en el tubo de conexión. | El punto de conexión del tubo no está apuntando hacia abajo.                             | Apagar el dispositivo, lavar y secar la cabeza Colibrí y el tubo de conexión. Revisar la malla de aire y reemplazarla de ser necesario.                                                                                       |
| Se introdujo líquido o mucosidad en el tubo de conexión. | Se utilizó solución salina en exceso.                                                    | Reducir el volumen de solución salina a menos de una cucharadita (0.17 oz, 5 mL). Apagar el dispositivo y limpiarlo, secar la cabeza Colibrí y el tubo de conexión. Revisar la malla de aire y reemplazarla de ser necesario. |

## 9. Información importante acerca de la interferencia electromagnética

El equipo de red inalámbrico del hogar, los teléfonos móviles y los teléfonos inalámbricos, pueden afectar el funcionamiento de ciertos equipos médicos, ya que puede haber interferencia electromagnética entre los dispositivos. La interferencia electromagnética puede causar interferencia dañina en la operación de ciertos dispositivos médicos, y potencialmente podría causar situaciones de emergencia.

Debido a las razones expuestas anteriormente, los dispositivos médicos no deben interferir con otros equipos. No se debe usar cerca de dispositivos de alto rendimiento con emisiones de radiación.

El aspirador nasal Nosiboo Pro debe ser usado en un ambiente electromagnético en el que se controlen los disturbios de radiofrecuencia.

El aspirador nasal Nosiboo Pro ha sido puesto a prueba y se determinó que cumple con los requerimientos de EN 60601-1-2:2007 y de FCC Parte 15, 2007.

## Ensayo de emisión de perturbaciones

| Descripción de las pruebas                           | Niveles de límites y pruebas del estándar relacionado | Resultado     |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------|
| Pruebas de emisión de disturbios de radio frecuencia | <b>FCC Parte 15, 2007</b> 30–3000 MHz clase B         | <b>Pasado</b> |
| Conducción de disturbio de voltaje en CA             | <b>FCC Parte 15, 2007</b> 0.15–30 MHz clase B         | <b>Pasado</b> |
| Centelleo                                            | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br><b>EN 61000-3-3:2009</b>  | <b>N/A</b>    |

## Pruebas de inmunidad

| Descripción de las pruebas                                                            | Niveles de límites y pruebas del estándar relacionado                       | Resultado                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Inmunidad en contra de disturbios radiados por FR                                     | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>3V/m 0.08–2.5GHz<br>Modulación: 1 kHz, 80% AM   | <b>Evaluación pasada:</b> operación en cumplimiento con la especificación |
| Inmunidad en contra de disturbios radiados por FR en energía CA y cables de pacientes | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>3 Veff 0.15–80 MHz<br>Modulación: 1 kHz, 80% AM | <b>Evaluación pasada:</b> operación en cumplimiento con la especificación |
| Inmunidad en contra de señales EFT                                                    | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>±2 kV entre L, N y ref. tierra                  | <b>Evaluación pasada:</b> operación en cumplimiento con la especificación |
| Inmunidad en contra de sobrecargas de voltajes                                        | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>±1 kV entre L y N                               | <b>Evaluación pasada:</b> operación en cumplimiento con la especificación |
| Inmunidad en contra de bajas de voltajes                                              | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>100%, 60%, 30%<br>0.5, 5, 25 periodos           | <b>Evaluación pasada:</b> operación en cumplimiento con la especificación |
| Inmunidad en contra de interrupciones de corto voltaje                                | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>100% por 5 periodos                             | <b>Evaluación pasada:</b> operación en cumplimiento con la especificación |
| Inmunidad en contra de descargas electroestáticas (DEE)                               | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>±8 kV aire, ±6 kV contacto                      | <b>Evaluación pasada:</b> operación en cumplimiento con la especificación |

ESP

Se omitió la medida del centelleo porque no se observó ningún centelleo.

## 10. Medio ambiente

Deseche el dispositivo de acuerdo con las prácticas y requisitos locales de reciclaje y despojo de desechos.



La cabeza Colibrí no representa un riesgo para el medio ambiente y puede ser despojada como desecho del hogar.

## 11. Especificaciones

**Motor de rendimiento adaptable:** 210–380 W

**Presión diferencial:** 0.03–0.08 bar

**Corriente de aire máxima:**

17.44 gpm (66 L/min) medido en el bastidor del Nosiboo Pro

7.93 gpm (30 L/min) medido en la cabeza Colibrí

**Fuente eléctrica:** 110 V 60 Hz

**Clase de IP:** IP21

**Clase de protección:** II

**Tipo de partes aplicadas:** BF

**Partes aplicadas:** el bastidor completo

**Tipo de operación:** operación no continua

**Duración de operación:** prendido 13 min/aprox. apagado 45 min

**Duración de uso continuo:** max. 13 min

**Disparo de temperatura del interruptor térmico:** 203°F (95°C)

**Temperatura promedio del bastidor:**

86–95°F (30–35°C) después de 1 minuto de uso continuo

**Nivel de ruido:** 55–62 dB

**Rango de temperatura:** 14°F–104°F (-10°C–+40°C)

**Humedad relativa:** max. 75%

**Expectativa de duración del bastidor (partes eléctricas):** 3 años

**Expectativa de duración de la cabeza Colibrí:** 3 meses

**Diámetro de la punta de inserción nasal de la cabeza Colibrí:**

min. 0.22 Inches (5.6mm)

**Largo de la punta de inserción nasal de la cabeza Colibrí:**

min. 1.26 Inches (32mm)

**Peso (bastidor):** 2.26 lbs (1027g)

**Dimensiones (bastidor A x A x L):** 7.874x6.102x6.890 Inches

(200x155x175 mm)

**Dimensiones (paquete completo):** 7.441x7.441x 7.480 Inches

(189x189x190 mm)

**Reservamos el derecho de hacer cambios técnicos.**

## 12. Accesorios, repuestos



AC-05-03

Cabeza Colibrí



AC-03-03

Tubo de conexión



AC-04-01

Malla de aire



AC-01-01

Cable eléctrico



CO-01-03

Cabeza Colibrí +  
tubo de conexión



AC-06-03

Conector de tubo

Las piezas pueden ser ordenadas por medio del departamento de **servicio al cliente:** Teléfono: 1-312-957-6046  
Correo electrónico: customerservice@nosiboo.com

## 13. Garantía limitada

### ¿Cuál es el periodo de cobertura?

La garantía limitada y cualquier garantía sobrentendida, incluyendo garantías tácitas de mercadería y de idoneidad para algún propósito en particular son válidas por 12 meses a partir de la fecha de compra.

#### ¿Qué se cubre?

La garantía es válida solamente si el dispositivo ha sido utilizado de acuerdo a su propósito y no tienes señas de daños detallados en la sección de "Lo que no se cubre".

La garantía cubre desperfectos causados por daños de fábrica (problemas que ya tenía el dispositivo cuando se vendió).

#### Asunto

**Tiene problemas inusuales durante el uso del dispositivo, por ejemplo emisión de humo, olores fuertes, el dispositivo hace zumbidos y repiqueos inusualmente ruidosos, tiembla y no se puede controlar con el botón de control, o no se apaga después de 15 minutos**

#### ¿Es válida la garantía?

Si tiene problemas inusuales durante la operación del dispositivo y el dispositivo no tiene señales de daños físicos incluidos en "Lo que no se cubren", el dispositivo estaría cubierto bajo la garantía.

#### ¿Qué es lo que no se cubre?

El dispositivo está supuesto a ser para uso personal. Cualquier problema ocasionado por el uso excesivo, abuso, uso inadecuado, o un caso de fuerza mayor no estaría cubierto. También, daños o perjuicios fortuitos, pérdidas o daños imprevistos, no están cubiertos bajo esta garantía.

#### Asunto

#### ¿Es válida la garantía?

Signos de daños en la etiqueta demuestran que el bastidor del dispositivo fue abierto.

Debido al uso inadecuado del dispositivo la garantía no es válida.

Signos de daños en el bastidor del dispositivo demuestran que el bastidor del dispositivo fue abierto.

Debido el uso inadecuado del dispositivo la garantía no es válida.

Contaminación excesiva en la malla de aire, sucio en el dispositivo indican que el dispositivo ha sido usado inadecuadamente.

Debido el uso inadecuado del dispositivo la garantía no es válida.

Contaminación en el tubo de conexión indica que el dispositivo ha sido usado inadecuadamente.

Debido al uso inapropiado del dispositivo, la garantía no es válida.

El botón de control en la parte superior del dispositivo está roto. Este problema indica que hubo un impacto externo. Prender y operar el dispositivo puede ser un peligro para la vida.

Debido al abuso del dispositivo la garantía no es válida.

ESP

### **¿Qué haremos?**

El fabricante reparará o reemplazará el dispositivo con desperfectos, si el dispositivo ha sido usado de acuerdo con su propósito, y si el desperfecto ocurre debido a problemas de fábrica (problemas que estaban ya presentes en el momento de la compra del dispositivo).

### **¿Qué tiene que hacer usted?**

Deberá presentar una copia de su recibo/factura o certificado de garantía como prueba de la fecha de venta.

### **¿Cómo debe tramitar el servicio?**

Para ubicar el centro de servicios más cercano, por favor envíe un correo electrónico a [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com) o llámenos al 1-312-957-6046.

Envíe el dispositivo defectuoso a la dirección provista y tomaremos las medidas necesarias para corregir los problemas cubiertos por la garantía.

### **¿A quién le corresponde pagar por qué?**

Usted envía y paga por el envío del dispositivo desperfecto a la dirección del centro de servicios, y nosotros le enviaremos y pagaremos por el envío del dispositivo reparado o reemplazado.

Si el desperfecto está cubierto bajo esta garantía, nosotros repararemos o reemplazaremos el dispositivo (dependiendo del desperfecto, a nuestra discreción) sin costo alguno.

Si el desperfecto no está cubierto por la garantía, le contactaremos luego de la inspección para informarle acerca del costo de la reparación para que así usted pueda decidir cómo desea proceder.

La inspección es gratuita.

### **¿Cómo incumbe la ley estatal?**

Esta garantía le da ciertos derechos legales específicos, y quizá tenga otros derechos que varían de estado a estado.

Algunos estados no permiten limitaciones acerca del tiempo que duran las garantías, así que las limitaciones anteriores quizá no le conciernen a usted.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuenciales; así que las limitaciones mencionadas anteriormente o exclusiones quizá no le conciernen a usted.

### **Póliza de devolución**

El aspirador nasal Nosiboo Pro es un dispositivo médico. Solamente se puede devolver el dispositivo por un reembolso si el dispositivo no ha sido usado, si no está dañado y si el protector de la cabeza colibrí y del dispositivo están intactos.

Si el dispositivo ha sido usado o si el protector no está intacto, por favor dirigirse a la sección anterior de "Garantía limitada".

## Certificado de garantía internacional

Nombre y dirección del distribuidor:

Número de serial del aspirador nasal Nosiboo Pro:  
(ubicado en la parte de abajo del dispositivo, en la etiqueta)

Fecha de compra:

Tipo de desperfecto:

Fecha de desperfecto:

Contrafirma del distribuidor:  
(Fecha, firma y sello)

ESP

Nombre y dirección del distribuidor:

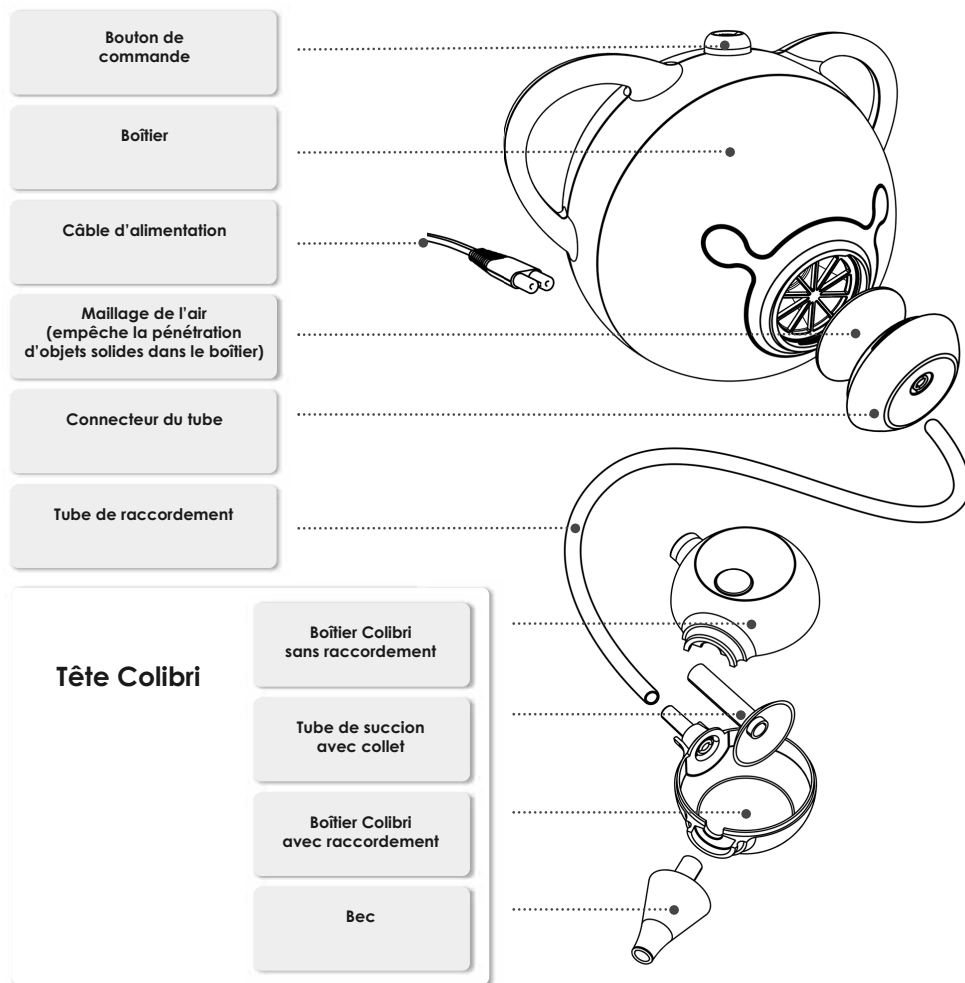
Número de serial del aspirador nasal Nosiboo Pro:  
(ubicado en la parte de abajo del dispositivo, en la etiqueta)

Fecha de compra:

Tipo de desperfecto:

Fecha de desperfecto:

Contrafirma del distribuidor:  
(Fecha, firma y sello)





# MODE D'EMPLOI

## Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté l'aspirateur nasal Nosiboo Pro, lauréat des prix Red Dot Design et German Design.

Afin d'optimiser les performances de l'aspirateur nasal, suivez les instructions indiquées dans le présent manuel d'utilisation.

Conservez ce manuel à des fins de garantie et de références éventuelles.

## Table des matières

1. Contenu de l'emballage
2. Consignes de sécurité
3. Utilisation prévue
4. Avant utilisation
5. Mode d'emploi
6. Nettoyage
7. Entretien et stockage
8. Dépannage
9. Renseignements importants concernant les interférences électromagnétiques
10. Environnement
11. Caractéristiques
12. Accessoires et pièces de rechange
13. Garantie



**Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.**



**L'aspirateur nasal Nosiboo Pro est un dispositif médical.** Vous ne pouvez retourner l'appareil pour un remboursement que si l'appareil est non utilisé et non endommagé, et si les films de protection sur la tête Colibri et l'appareil sont intacts.

## 1. Contenu de l'emballage



Nosiboo Pro



Tube de raccordement



Tête Colibri



Bec



Câble d'alimentation

FRC

## 2. Consignes de sécurité

### Explication



Pièces appliquées de type BF  
(protection élevée contre les chocs  
électriques)



Instrument de classe II (double isolation)



Nom et l'adresse du fabricant



Veuillez lire le manuel d'utilisation



Destiné à un usage domestique seulement

**REF**

Numéro de référence

**SN**

Numéro de série (numéro de  
production)



Gardez l'appareil à l'abri de  
l'humidité

**IP21**

Le boîtier est conçu pour empêcher  
la pénétration d'objet de plus de  
12,5mm de diamètre, mais pas  
contre la pénétration de liquides.



Déchets dangereux



AVERTISSEMENT



ATTENTION



À FAIRE



À NE PAS FAIRE

### Usage général



Utiliser uniquement conformément au mode  
d'emploi. Une mauvaise utilisation peut causer  
des lésions ou le décès.

L'appareil doit être manipulé uniquement par  
un adulte.



Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil,  
car ce n'est PAS UN JOUET. (Le câble d'alimen-  
tation peut facilement s'enrouler autour du cou  
de l'enfant.)

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance à  
proximité des enfants.

Ne pas utiliser l'appareil en environnement  
humide (salle de bain, ...).

Ne pas manipuler le câble d'alimentation avec  
des mains mouillées.

Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation  
situées à l'arrière de l'appareil pendant l'utilisation.  
De l'air chaud s'échappe par les ouvertures.



L'appareil est conçu uniquement pour enlever  
le mucus nasal d'un enfant.

Consulter un fournisseur de soins de santé  
pour savoir quand et à quelle fréquence il  
faut nettoyer le nez du bébé ou si des  
rougeurs apparaissent.

Tenir hors de la portée des enfants.



Veiller à ce que toutes les pièces soient bien  
fixées avant d'utiliser l'appareil.

Vérifier que le boîtier, le tube de raccordement  
et la tête Colibri ne sont pas endommagés ni  
cassés.

Revérifier que le tube de succion avec collet  
a bien été inséré dans la tête Colibri après le  
nettoyage.



Utiliser l'appareil uniquement avec le tube de raccordement et la tête Colibri fournis par le fabricant.

Utiliser l'appareil uniquement lorsque le tube de raccordement est sec.

Utiliser l'appareil dans une position stable, posé sur une surface horizontale.

Le point de raccordement de la tête Colibri et du tube de raccordement doit être orienté vers le bas pendant l'utilisation.

Arrêter l'utilisation l'appareil si le mucus nasal ou la solution saline a pénétré le tube de raccordement. Le débrancher l'appareil, vider la tête Colibri et sécher cette dernière ainsi que le tube de raccordement, vérifier le maillage de l'air et le remplacer s'il est humide ou bouché.

En cas de pénétration de liquides ou d'objets dans le boîtier, ne plus utiliser l'appareil. Communiquer avec le service clientèle.

Après usage, toujours éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton de commande.

Toujours nettoyer en profondeur la tête Colibri après utilisation.

Lire et suivre les instructions contenues dans le chapitre « Renseignements importants concernant les interférences électromagnétiques ».

Lire et suivre les instructions contenues dans le chapitre « Environnement » avant de mettre l'appareil ou une quelconque partie de celui-ci au rebut.



Ne pas insérer le bec dans la bouche ou les oreilles du bébé.

Ne pas forcer ou insérer le bec trop loin dans le nez.

Ne pas appuyer le bec contre la paroi de la narine.

Ne pas utiliser en cas de plaies nasales, d'inflammation ou de saignement nasal. En cas de douleur ou de saignement, arrêter immédiatement l'utilisation et consulter un médecin.

Ne pas utiliser l'appareil en cas de dommages au niveau du tube de raccordement ou de la tête Colibri. Remplacer la pièce endommagée. (Une liste des pièces de rechange est disponible dans le chapitre « Accessoires et pièces de rechange »).

Ne pas utiliser la tête Colibri et l'appareil sans le tube de succion avec collet.

Ne pas utiliser plus d'une cuillère à café de solution saline à la fois. L'excédant de solution peut pénétrer dans le tube de raccordement et endommager l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement clinique.

Ne pas fixer la tête Colibri à d'autres appareils.

Ne pas débrancher l'appareil de la prise tant qu'il n'est pas totalement éteint.



FRC

## Nettoyage, entretien et stockage



**Protéger le cordon d'alimentation contre les dommages.**



Conserver le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur (p. ex., chaudière, radiateur ou convecteur), car cela peut endommager l'isolation.

Mettre l'appareil hors tension et le débrancher de la prise électrique lors du montage, du démontage et du nettoyage.

Ne pas casser le cordon d'alimentation, ne pas poser d'objets lourds dessus pour éviter de l'endommager. Un cordon endommagé peut provoquer des chocs électriques.



Ne pas enlever les vis de fixation du boîtier. Ne pas reconstituer l'appareil à d'autres fin que celles indiquées.

Ne pas laisser les pièces démontées de la tête Colibri à la portée des enfants. Les enfants peuvent avaler les petites pièces.

Ne pas laver le boîtier ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne pas tenir le câble d'alimentation avec des mains mouillées. Cela peut provoquer des chocs électriques ou un dysfonctionnement.



**Veiller à sécher soigneusement toutes les pièces avant la prochaine utilisation.**



Revérifier que le tube de succion avec collet a bien été inséré dans la tête Colibri après le nettoyage.

Toujours débrancher l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.



Pour éviter tout dommage, le connecteur du tube ne doit pas être exposé à la chaleur.

Stocker dans un emplacement froid et sec. Stocker l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil ou de la chaleur.

## Source d'alimentation/ alimentation électrique



**Protéger le cordon d'alimentation contre les dommages.**



**Mettre l'appareil hors tension et le débrancher de la prise lors du montage, du démontage et du nettoyage.**

**En cas de panne ou de dysfonctionnement inattendu, mettre l'appareil hors tension immédiatement et le débrancher de la prise.**

**S'assurer de brancher l'appareil uniquement à une prise de 110 VCA.**



**Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou le cordon d'alimentation est endommagé.**

**Ne pas casser le cordon d'alimentation, ne poser aucun objet lourd dessus, car un cordon endommagé peut provoquer des chocs électriques.**



**Toujours débrancher l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.**



**Ne pas débrancher l'appareil de la prise tant qu'il n'est pas totalement éteint.**

## 3. Utilisation prévue

L'aspirateur nasal Nosiboo Pro est conçu uniquement pour enlever le mucus nasal d'un enfant.

La tête Colibri présente une conception brevetée qui empêche la pénétration du mucus dans l'appareil.

### Objectif prévu :

- \* Faciliter la respiration nasale des bébés
- \* Soulager les symptômes de rhumes ordinaires chez les enfants en aspirant le mucus nasal
- \* Soulager les symptômes allergiques chez les enfants en enlevant le mucus nasal

### Ne pas utiliser :

- \* Si l'enfant est atteint d'hémophilie
- \* Si l'enfant saigne fréquemment du nez
- \* Si l'enfant prend des médicaments anticoagulants
- \* En cas de malformations congénitales (p. ex., palatoschisis)

FRC



**L'appareil doit être manipulé uniquement par un adulte.**

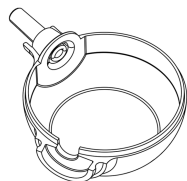


**L'appareil est conçu uniquement pour enlever le mucus nasal d'un enfant.**

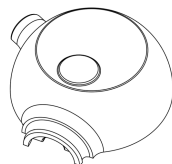
## 4. Avant utilisation

### 1. Monter la tête Colibri.

**a) Nettoyer et sécher les pièces de la tête Colibri.**



**boîtier Colibri  
avec raccordement**



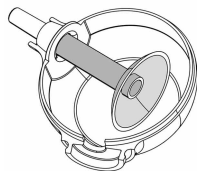
**boîtier Colibri  
sans raccordement**



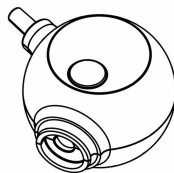
**bec**



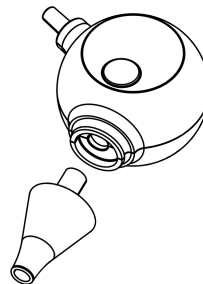
**tube de succion  
avec collet**



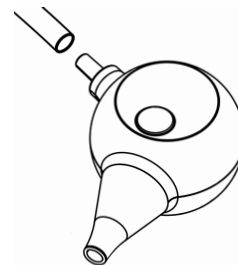
**b) Insérer le tube de succion avec collet dans la partie latérale du boîtier Colibri comportant un raccordement.**



**c) Placer le boîtier Colibri non pourvu de raccordement en bonne position.**



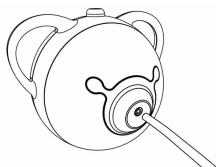
**d) Insérer le bec.**



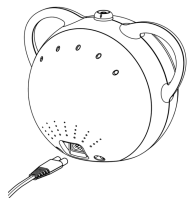
**e) Fixer une extrémité du tube de raccordement à la tête Colibri.**

## 2. Fixer la tête Colibri à l'appareil.

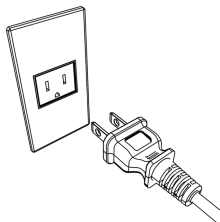
a) Fixer l'extrémité libre du tube de raccordement au boîtier de l'appareil.



b) Fixer une extrémité du cordon d'alimentation au boîtier de l'appareil.



3. Brancher l'autre extrémité du cordon d'alimentation à une prise de 110 VCA.



4. L'appareil est prêt à être utilisé.



**S'assurer de brancher l'appareil uniquement à une prise de 110 VCA. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.**



**Nettoyer les pièces de la tête Colibri avant utilisation.**

**Veiller à sécher soigneusement toutes les pièces avant usage.**



**Ne pas utiliser la tête Colibri et l'appareil sans le tube de succion avec collet.**

FRC

## 5. Mode d'emploi

### 1. Sélectionner la puissance d'aspiration correcte.



puissance d'aspiration faible pour les nouveaux nés

puissance d'aspiration moyenne pour les bébés

puissance d'aspiration élevée pour les jeunes enfants et les enfants d'âge préscolaire

**CONSEIL :** Si le mucus est fin, vous pouvez utiliser l'appareil avec une puissance d'aspiration faible. Si le mucus est épais, vous pouvez utiliser l'appareil avec une puissance d'aspiration plus élevée que la normale.

### 2. Maintenir l'enfant dans une position stable.

Placer l'enfant sur les genoux, le maintenir dans les bras ou l'asseoir en soutenant son dos avec un oreiller. Il est également possible de le placer dans un transat ou un siège pour bébé.



### 3. Insérer le bec propre et sec dans la narine de l'enfant.

Le point de raccordement du tube de raccordement doit être orienté vers le bas pendant l'utilisation.



**REMARQUE :** Ne pas pincer ni bloquer l'autre narine lors de l'utilisation de l'aspirateur nasal.

### 4. Activer l'appareil en appuyant sur le bouton de commande.



**REMARQUE :** Éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé de façon active. Une fois le moteur entièrement éteint, il est possible de le redémarrer.

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes d'utilisation continue, mais il est possible de le redémarrer. En cas d'utilisation excessive ou d'aération insuffisante, l'interrupteur thermique éteint l'appareil et empêche la réutilisation pendant environ 45 minutes pour des raisons de sécurité.

### 5. Déplacer doucement le bec pour s'assurer d'atteindre toutes les zones de la narine.

**CONSEIL :** La durée d'aspiration par contact recommandée est de 10 secondes pour chaque narine.

**CONSEIL :** Le mucus nasal sec et très épais peut être dissout à l'aide d'une solution saline douce. Patienter quelques minutes après avoir utilisé la solution, essuyer l'excédant avec un mouchoir, puis réutiliser l'aspirateur nasal comme indiqué.

**REMARQUE :** Pour éviter d'endommager l'appareil, ne pas utiliser plus d'une cuillère à café de solution à la fois. La conception brevetée de la tête Colibri peut contenir une cuillère à café maximum de liquide clair et empêcher la pénétration du mucus dans le tube de raccordement.



**6. Après utilisation, éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton de commande.**



**REMARQUE :** Après utilisation, toujours éteindre l'appareil.  
Le moteur fonctionne pendant un court moment pour refroidir une fois l'appareil éteint.

**CONSEIL :** L'aspirateur nasal Nosiboo Pro est utilisable plusieurs fois par jour. Il est recommandé de dégager les voies respiratoires de l'enfant et de le nourrir avant de dormir afin de s'assurer qu'il respire calmement.

**REMARQUE :** Les gouttes nasales et autres préparations doivent être utilisées selon les consignes du professionnel de la santé.



**L'appareil doit être manipulé uniquement par un adulte.**

**Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil, car ce n'est PAS UN JOUET.**



**Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation situées à l'arrière de l'appareil pendant l'utilisation. De l'air chaud peut s'échapper par les ouvertures.**

**Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide (p. ex., salle de bain).**

**Ne pas manipuler le câble d'alimentation avec des mains mouillées.**



**Veiller à sécher soigneusement toutes les pièces avant usage.**

**Après usage, toujours éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton de commande.**



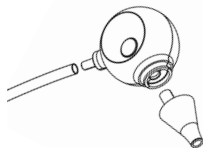
**Ne pas débrancher l'appareil de la prise tant qu'il n'est pas totalement éteint.**

**Ne pas utiliser la tête Colibri et l'appareil sans le tube de succion avec collet.**

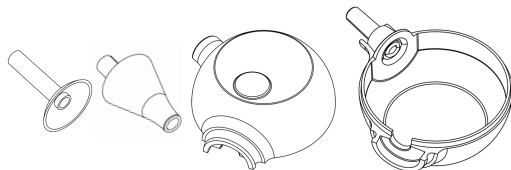
**FRC**

## 6. Nettoyage

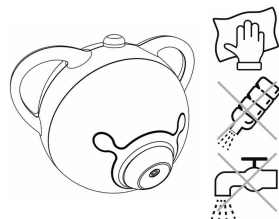
1. Retirer le tube de raccordement et le bec, puis démonter le boîtier Colibri.



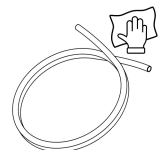
2. Laver le tube de succion avec collet, le bec et le boîtier Colibri dans de l'eau tiède et du liquide vaisselle, puis laisser sécher.



3. Nettoyer le boîtier avec un chiffon doux et sec; ne pas utiliser de solutions liquides, de détergents ou de produits chimiques.



4. Essuyer le tube de raccordement avec un chiffon au besoin.



**Mettre l'appareil hors tension et le débrancher de la prise lors du montage, du démontage et du nettoyage des pièces.**



**Ne pas laver le boîtier ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.**

**Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec des mains mouillées.**

**Ne pas laver le tube de raccordement.**



**Toujours nettoyer la tête Colibri après utilisation.**

**Veiller à sécher soigneusement toutes les pièces avant la prochaine utilisation.**

**En cas de pénétration de liquide dans le tube de raccordement en raison d'une utilisation inappropriée, s'assurer que ce dernier est entièrement sec avant de le réutiliser.**



**Ne pas démonter le boîtier.**

**Pour éviter tout dommage, s'assurer que le connecteur du tube n'est pas exposé à la chaleur.**

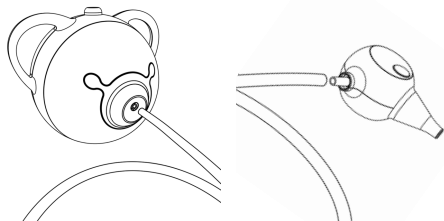
## 7. Entretien et stockage

### Stockage

1. Lorsqu'il est totalement éteint et que la phase de refroidissement est terminée, débrancher l'appareil.

REMARQUE : Une fois le processus de refroidissement terminé, le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise électrique et de l'appareil.

2. Débrancher le tube de raccordement de l'appareil et de la tête Colibri.



3. Ranger l'appareil dans un espace clos, à l'abri de la poussière et des dommages (p. ex., dans une armoire).

REMARQUE : Ne pas entreposer à proximité d'une source de chaleur.

### Entretien

Un maillage de l'air spécial qui se trouve derrière le connecteur du tube empêche la pénétration d'objets solides et de poussière dans le boîtier. En cas de baisse inattendue des performances, il est recommandé de vérifier le maillage de l'air avant la fin du cycle. Si le maillage de l'air est sale ou obstrué, le remplacer par un maillage de l'air de rechange. (Une liste des pièces de rechange est disponible dans la section « Accessoires et pièces de rechange »).



**Protéger le cordon d'alimentation contre les dommages.**

**Conserver le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur.**



**Ne pas laisser les pièces démontées de la tête Colibri à la portée des enfants.**

**Ne pas couper le cordon d'alimentation, ne poser aucun objet lourd dessus, car un cordon endommagé peut provoquer des chocs électriques.**



**Veiller à sécher soigneusement toutes les pièces avant le montage.**

**Stocker l'appareil dans un emplacement propre et sec. Stocker l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil ou de la chaleur.**

FRC

## 8. Dépannage

| Dysfonctionnement                                                          | Cause                                                                                               | Recommandation                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne se met pas en marche.                                        | La prise n'est pas branchée.                                                                        | Brancher le cordon d'alimentation à l'appareil, puis à la prise de 110 V.                                                                                                                                                                           |
| L'appareil ne se met pas en marche.                                        | L'appareil s'éteint automatiquement pour des raisons de sécurité suite à une utilisation excessive. | Pour la santé de votre enfant, arrêter l'utilisation de l'aspirateur nasal. L'appareil peut à nouveau être utilisé après 45 minutes.                                                                                                                |
| La puissance d'aspiration a diminué.                                       | La tête Colibri est bloqué ou a mal été montée.                                                     | Mettre la tête Colibri de côté et la nettoyer. Après avoir séché les pièces de la tête Colibri, les monter conformément au mode d'emploi.                                                                                                           |
| La puissance d'aspiration a diminué.                                       | Le maillage de l'air est obstrué.                                                                   | Remplacer le maillage de l'air conformément aux chapitres « Nettoyage » et « Entretien et stockage » du mode d'emploi.                                                                                                                              |
| Du liquide ou du mucus nasal s'est introduit dans le tube de raccordement. | La tête Colibri n'a pas été maintenue dans la bonne position.                                       | Éteindre l'appareil, puis nettoyer et sécher la tête Colibri ainsi que le tube de raccordement. Vérifier le maillage de l'air et le remplacer, le cas échéant.                                                                                      |
| Du liquide ou du mucus nasal s'est introduit dans le tube de raccordement. | Le point de raccordement du tube n'est pas orienté vers le bas.                                     | Éteindre l'appareil, puis nettoyer et sécher l'embout l'embout Colibri, et le tube de raccordement. Vérifier le maillage de l'air et le remplacer le cas échéant.                                                                                   |
| Du liquide ou du mucus nasal s'est introduit dans le tube de raccordement. | Une trop grande quantité de solution saline a été utilisée.                                         | Réduire la quantité de solution saline à moins de d'une cuillère à café (0.17 oz, 5 mL). Éteindre l'appareil et le nettoyer, puis sécher la tête Colibri et le tube de raccordement. Vérifier le maillage de l'air et le remplacer, le cas échéant. |

## 9. Renseignements importants concernant les interférences électromagnétiques

L'équipement de réseau sans fil domestique, les téléphones mobiles et les téléphones sans fil peuvent affecter le fonctionnement de certains équipements médicaux en causant des interférences électromagnétiques entre les appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent causer des interférences nuisibles au fonctionnement de certains dispositifs médicaux, et sont ainsi susceptibles de provoquer des situations d'urgence.

Pour les raisons exposées ci-dessus, les dispositifs médicaux ne doivent pas interférer avec d'autres équipements. Ne pas utiliser à proximité de dispositifs émettant des radiations à haute puissance.

L'aspirateur nasal Nosiboo Pro est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF émises sont contrôlées.

L'aspirateur nasal Nosiboo Pro a été testé et déclaré conforme aux exigences de la norme EN 60601-1-2:2007 et de la FCC Part 15, 2007.

## Tests relatifs aux émissions de perturbations

| Description des tests                          | Limites et niveaux de test de la norme correspondante | Résultat      |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------|
| Test relatif aux émissions RF émises           | <b>FCC Part 15, 2007 30</b> à 3 000 MHz, classe B     | <b>Réussi</b> |
| Tension de perturbations conduites sur secteur | <b>FCC Part 15, 2007</b> 0,15 à 30 MHz, classe B      | <b>Réussi</b> |
| Scintillement                                  | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br><b>EN 61000-3-3:2009</b>  | <b>s.o.</b>   |

## Tests d'immunité

| Description des tests                                                                | Limites et niveaux de test de la norme correspondante                                     | Résultat                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Immunité contre les perturbations RF émises                                          | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>3 V/m 0,08 à 2,5 GHz<br>Modulation : 1 kHz, 80 % MA           | <b>Évaluation réussie :</b><br>fonctionnement conforme aux spécifications |
| Immunité contre les perturbations RF conduites sur secteur et sur les câbles patient | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>3 Veff. 0,15 à 80 MHz<br>Modulation : 1 kHz, 80 % MA          | <b>Évaluation réussie :</b><br>fonctionnement conforme aux spécifications |
| Immunité contre les signaux transitoires électriques rapides                         | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>±2 kV entre L, N et la mise à la terre de référence           | <b>Évaluation réussie :</b><br>fonctionnement conforme aux spécifications |
| Immunité contre les surtensions                                                      | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>±1 kV entre L et N                                            | <b>Évaluation réussie :</b><br>fonctionnement conforme aux spécifications |
| Immunité contre les baisses de tension                                               | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>100%, 60%, 30%<br>0,5; 5; 25 périodes                         | <b>Évaluation réussie :</b><br>fonctionnement conforme aux spécifications |
| Immunité contre les interruptions brèves de tension                                  | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>100 % pour 5 périodes                                         | <b>Évaluation réussie :</b><br>fonctionnement conforme aux spécifications |
| Immunité contre les décharges électrostatiques (DES)                                 | <b>EN 60601-1-2:2014</b><br>±8 kV de décharge dans l'air,<br>±6 kV de décharge au contact | <b>Évaluation réussie :</b><br>fonctionnement conforme aux spécifications |

FRC

La mesure de scintillement a été omise, car aucun scintillement n'a été observé.

## 10. Environnement

Jeter l'appareil conformément aux pratiques et aux exigences locales en matière d'élimination des déchets et de recyclage.



La tête Colibri ne présente aucun risque pour l'environnement et peut être jetée avec les ordures ménagères.

## 11. Caractéristiques

**Performance du moteur réglable :** 210 à 380 W

**Pression différentielle :** 0,03 à 0,08 bar

**Débit d'air maximal :**

17,44 gpm (66 L/min) mesuré sur le boîtier Nosiboo Pro

7,93 gpm (30 L/min) mesuré sur la tête Colibri

**Alimentation électrique :** 110 V, 60 Hz

**Classe IP :** IP21

**Classe de protection :** II

**Type de pièces appliquées :** BF

**Pièces appliquées :** boîtier complet

**Type de fonctionnement :** aucun fonctionnement en continu

**Durée de fonctionnement :**

en marche pendant 13 min/à l'arrêt pendant environ 45 min

**Durée d'utilisation continue :** 13 min maximum

**Température de déclenchement de l'interrupteur thermique :**  
203 °F (95 °C)

**Température moyenne du boîtier :**

86 à 95 °F (30 à 35 °C) après une minute d'utilisation continue

**Niveau de bruit :** 55 à 62 dB

**Plage de température :** 14 °F à 104 °F (-10 °C à +40 °C)

**Humidité relative :** 75 % maximum

**Durée de vie prévue du boîtier (pièces électriques) :** 3 ans

**Durée de vie prévue de la tête Colibri :** 3 mois

**Diamètre de l'extrémité d'insertion nasale de la tête Colibri :**  
min. 0,22 Inches (5,6mm)

**Longueur de l'extrémité d'insertion nasale de la tête Colibri :**  
32 mm minimum

**Poids (boîtier) :** 2.26 lbs (1027g)

**Dimensions (boîtier, l x h x L) :** 7.874x6.102x6.890 Inches  
(200x155x175 mm)

**Dimensions (ensemble complet) :** 7.441x7.441x 7.480 Inches  
(189x189x190 mm)

**Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.**

## 12. Accessoires et pièces de rechange



AC-05-03

Tête Colibri



AC-03-03

Tube de  
raccordement



AC-04-01

Maillage de l'air



AC-01-01

Cordon  
d'alimentation



CO-01-03

Tête Colibri +  
tube de  
raccordement



AC-06-03

Connecteur  
du tube

Les pièces peuvent être commandées auprès du **Service à la clientèle** : Téléphone : 1-312-957-6046  
Adresse électronique : customerservice@nosiboo.com

## 13. Garantie limitée

### Quelle est la période de couverture?

La garantie limitée et toutes les garanties implicites, y compris les garanties implicites de qualité marchande et de convenance à une fin particulière sont valides pendant 12 mois après la date d'achat.

#### Quels sont les éléments couverts?

La garantie n'est valable que si l'appareil a été utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et ne présente aucun signe de dommages parmi ceux détaillés dans la section « Quels sont les éléments non couverts ».

La garantie couvre les dysfonctionnements causés par des défauts de fabrication (problèmes présents à la vente de l'appareil).

#### Problème

**Vous rencontrez des problèmes « inhabituels » pendant l'utilisation de l'appareil, p. ex., émission de fumées, odeur forte, l'appareil émet des bourdonnements ou des claquements anormalement forts, présente des secousses, court-circuite, ne peut pas être réglé à l'aide du bouton de commande ou ne s'éteint pas après 15 minutes.**

#### La garantie s'applique-t-elle?

Si vous rencontrez des problèmes « inhabituels » pendant l'utilisation de l'appareil et que l'appareil ne présente aucune trace des dommages physiques indiqués dans la section « Quels sont les éléments non couverts », l'appareil du client est couvert par cette garantie.

#### Quels sont les éléments non couverts?

L'appareil est destiné à un usage personnel seulement! Tout problème causé par une utilisation excessive, un abus, une mauvaise utilisation ou par un cas fortuit n'est pas couvert. Par ailleurs, les dommages indirects et accessoires ne sont pas couverts par la présente garantie.

#### Problème

#### La garantie s'applique-t-elle?

Des signes de dommages sur l'étiquette indiquent que le boîtier de l'appareil a été ouvert.

En raison d'une mauvaise utilisation de l'appareil, la garantie ne s'applique pas.

Des signes de dommages sur le boîtier de l'appareil indiquent que celui-ci a été ouvert.

En raison d'une mauvaise utilisation de l'appareil, la garantie ne s'applique pas.

L'altération excessive du maillage de l'air et la saleté excessive présente dans l'appareil indiquent que celui-ci a été mal utilisé.

En raison d'une mauvaise utilisation de l'appareil, la garantie ne s'applique pas.

L'altération du tube de raccordement indique que l'appareil a été mal utilisé.

En raison d'une mauvaise utilisation de l'appareil, la garantie ne s'applique pas.

Le bouton de commande situé sur la partie supérieure de l'appareil est cassé. Ce dysfonctionnement indique un impact externe. La mise sous tension et l'utilisation de l'appareil peuvent s'avérer fatales!

En raison d'une utilisation abusive de l'appareil, la garantie ne s'applique pas.

FRC

### Qu'allons-nous faire?

Le fabricant réparera ou remplacera le dispositif défectueux si celui-ci a été utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et si le dysfonctionnement est causé par des erreurs de fabrication (problèmes présents à la vente de l'appareil).

### Que devez-vous faire?

Vous devez présenter une copie de votre reçu/facture ou un certificat de garantie comme preuve de la date de vente.

### Comment bénéficier de ce service?

Pour trouver le point de service le plus proche, envoyez un courriel à l'adresse [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com) ou appelez-nous au 1-312-957-6046.

Envoyez l'appareil défectueux à l'adresse indiquée et nous prendrons les mesures nécessaires pour corriger les problèmes couverts par la présente garantie.

### Qui paie quoi?

Vous envoyez l'appareil défectueux à l'adresse du service à vos frais et nous vous renverrons l'appareil réparé ou remplacé à nos frais.

Si le dysfonctionnement est couvert par la présente garantie, nous réparerons ou remplacerons l'appareil (en fonction du dysfonctionnement et à notre discrétion) sans frais.

Si le dysfonctionnement n'est pas couvert par la présente garantie, nous communiquerons avec vous après la vérification et vous informerons du coût des réparations afin que vous puissiez décider de la façon dont nous devons procéder.

La vérification est gratuite.

### Comment s'applique le droit de l'État?

La présente garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également jouir d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un État à l'autre.

Certains États interdisent de limiter la durée des garanties implicites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

Certains États interdisent l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, indirects ou accessoires, par conséquent, la présente limitation ou exclusion peut ne pas s'appliquer.

### Politique de retour

L'aspirateur nasal Nosiboo Pro est un dispositif médical. Vous ne pouvez retourner l'appareil pour un remboursement que si l'appareil est non utilisé et non endommagé, et si les films de protection sur la tête Colibri et l'appareil sont intacts.

Si vous avez utilisé l'appareil ou si les films de protection ne sont pas intacts, reportez-vous à la section « Garantie limitée » ci-dessus.



## Certificat de garantie international

FRC

Nom et adresse du distributeur :

Numéro de série de l'aspirateur nasal Nosiboo Pro :  
(indiqué sur l'étiquette apposée sur le dessous de l'appareil)

Date d'achat :

Type de dysfonctionnement :

Date du dysfonctionnement :

Contreseing du distributeur :  
(date, signature et cachet)

Nom et adresse du distributeur :

Numéro de série de l'aspirateur nasal Nosiboo Pro :  
(indiqué sur l'étiquette apposée sur le dessous de l'appareil)

Date d'achat :

Type de dysfonctionnement :

Date du dysfonctionnement :

Contreseing du distributeur :  
(date, signature et cachet)





nosiboo<sup>\*</sup>pro<sup>®</sup>  
electric nasal aspirator

[www.nosiboo.com](http://www.nosiboo.com)